



## Traité Mé'ila

### Michna 3 - Chapitre 6

גַּתְּנֵן לֹא פְּרֹוטָה,  
אָמָר לֹן:

פָּבָא לֵי בְּחִזְיָה נִרְוֹת וּבְחִזְיָה פִּתְיּוֹת,  
פָּלָר וּהַבָּא לֹא בְּכָלָה נִרְוֹת אוֹ בְּכָלָה פִּתְיּוֹת,  
אוֹ שָׁאָמָר לֹן:

פָּבָא לֵי בְּכָלָה נִרְוֹת, אוֹ בְּכָלָה פִּתְיּוֹת,  
פָּלָר וּהַבָּא לֹא בְּחִזְיָה נִרְוֹת וּבְחִזְיָה פִּתְיּוֹת,  
שְׁנֵיָהֶם לֹא מַעַלּוּ.

אָבָל אָמָר לֹן:

פָּבָא לֵי בְּחִזְיָה נִרְוֹת מִמְּקוֹם פָּלוּבִי,  
וּבְחִזְיָה פִּתְיּוֹת מִמְּקוֹם פָּלוּבִי,

וּפָלָר וּהַבָּא לֹא נִרְוֹת מִבֵּית פִּתְיּוֹת,  
וּפִתְיּוֹת מִבֵּית נִרְוֹת,

הַשְׁלִים מַעַל:

[Si le propriétaire] a donné [à l'agent] une perouta [consacrée et] lui a dit : « Apporte-moi des lampes [nerot] avec la moitié et des mèches avec la moitié », et que [l'agent] est allé lui apporter des mèches avec la [perouta entière], ou des lampes avec la [perouta entière]; ou [dans le cas] où [le propriétaire] a dit à [l'agent :] « Apporte-moi des lampes avec la [perouta entière] ou des mèches avec la [perouta entière »], et que [l'agent est allé lui] apporter des lampes avec la moitié et des mèches avec la moitié, aucun des deux n'est responsable [d'un abus [me'ilah] de la perouta. Dans les deux cas, le propriétaire est exempté parce que ses instructions n'ont été exécutées que pour la moitié d'une perouta, et l'agent est exempté parce qu'il n'a dépensé que la moitié d'une perouta de sa propre initiative]. Mais si [le propriétaire] dit à [l'agent :] Apporte-moi des lampes de tel endroit avec la moitié de [la perouta] et des mèches de tel endroit avec la moitié de [la perouta], et que [l'agent] va lui apporter des lampes de l'endroit [qu'il a désigné pour] les mèches, et des mèches de l'endroit [qu'il a désigné pour] les lampes, l'agent est responsable d'abus[me'ilah], [car il s'est écarté des instructions du propriétaire de la somme d'une perouta entière].



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)